



**DECLARATION OF PERFORMANCE**  
**according to Regulation (EC) 305/2011**  
**No. 2016 - 026 - 0006**

- 1 Unique identification code of the product-type: Room heaters fired by wood fuel without hot water supply  
NORTH ECO
- 2 Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Article 11(4): Serial No (see rating label on the product): 00014
- 3 Intended use or use of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer: Freestanding fireplace for intermittent burning without hot water supply, with fire doors closed.
- 4 Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11(5): **TIM SISTEM d.o.o.**  
Prva industrijska str.No.9,  
22 330 Nova Pazova, Serbia, e-mail: office@timsistem.rs
- 5 Where applicable, name and contact address of the authorized representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12 (2): -
- 6 System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: System 3
- 7 In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonized standard: Lab. **TERMOPLAM LTD.**  
Novi Han, Republic of Bulgaria,  
Body ID 2608: 1879, Test report No.26/16.06.2016
- 8 Declared performance:

|                                                 |                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Harmonized technical specification              | EN 12815:2001/A1:2004/AC:2007                                                                                       |
| Essential characteristics                       | Performance                                                                                                         |
| Fire safety                                     |                                                                                                                     |
| Reaction to fire                                | A1                                                                                                                  |
| Minimal distance to combustible materials       | sides = 513mm, rear=400mm, front=504mm                                                                              |
| Risk of burning fuel falling out                | Pass                                                                                                                |
| Fuel                                            | Wood                                                                                                                |
| Fuel consumption                                | 2,2 Kg/h                                                                                                            |
| Emission of combustion products                 | CO 1283 mg/Nm <sup>3</sup><br>Dust 31 mg/Nm <sup>3</sup><br>NOx 123 mg/Nm <sup>3</sup><br>OGC 83 mg/Nm <sup>3</sup> |
| Surface temperature                             | Pass (operating tool)                                                                                               |
| Electrical safety                               | NPD                                                                                                                 |
| Clean ability                                   | Pass                                                                                                                |
| Maximum water operating pressure                | - bar                                                                                                               |
| Flue gas temperature at nominal heat output     | T= 298 °C                                                                                                           |
| Mechanical resistance (to carry a chimney/flue) | NPD                                                                                                                 |
| Thermal output                                  |                                                                                                                     |
| Nominal heat output                             | 8,73 kW                                                                                                             |
| Room heating output                             | 8,73 kW                                                                                                             |
| Water heating output                            | - kW                                                                                                                |
| Energy efficiency                               | η 78,4%                                                                                                             |

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

26.06.2016.



*Ivan Stanković*  
 Ivan Stanković, CEO

## Paigaldus- ja kasutusjuhend

### Tahkeküttepliit NORTH ECO

Enne pliidi paigaldamist palun järgnev juhend hoolikalt läbi lugeda!

## Sisukord

## L k

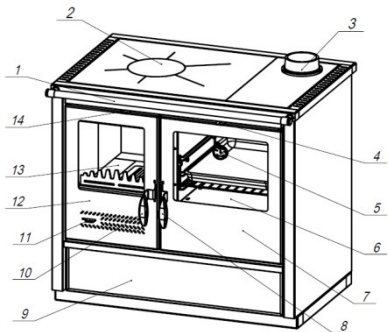
|                           |     |
|---------------------------|-----|
| Tehnilised andmed         | 1   |
| Pliidiosad                | 2   |
| Mõõdud                    | 2   |
| Tähtis teada              | 3   |
| Paigaldamine              | 3   |
| Korstnaühendus            | 3-4 |
| Küttematerjal             | 4   |
| Sütamine                  | 4   |
| Kütmine                   | 4-5 |
| Hooldamine ja puhastamine | 5-6 |
| Probleemsituatsioonid     | 6   |
| Vastavusdeklaratsioon     | 7   |

## Tehnilised andmed

|                          |                                                                              |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Pliidi mõõdud (LxSxK)    | 900x600x850mm                                                                |
| Tulekolde mõõdud (LxSxK) | 290x450x280mm                                                                |
| Praeahju mõõdud (LxSxK)  | 350x475x295mm                                                                |
| Võimsus (KW)             | 8,73                                                                         |
| Kasutegur %              | 78,4                                                                         |
| Suitsutoru läbimõõt      | 120mm (taga või peal - pealtühendust ei ole keraamilise plaadiga versioonil) |

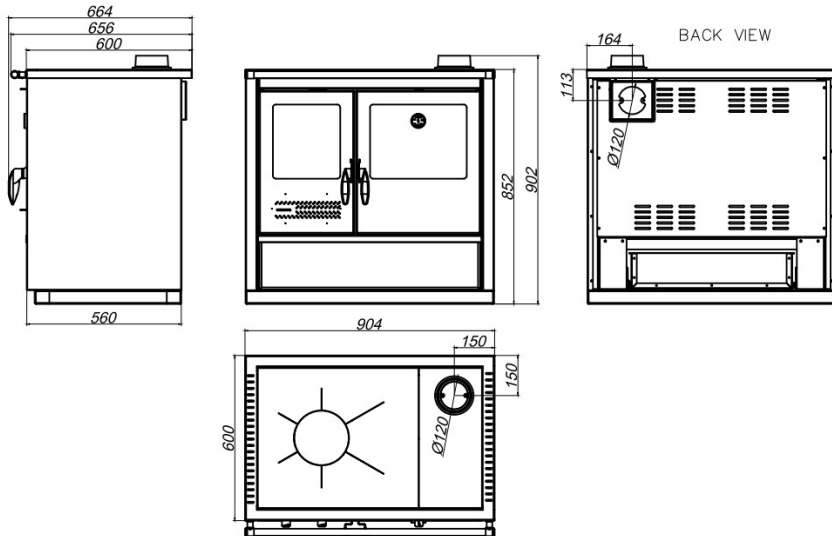
|                           |       |
|---------------------------|-------|
| Kütus                     | puut  |
| Suitsugaaside temperatuur | 298 C |
| Netokaal                  | 120kg |
| Brutokaal                 | 130kg |

## Pliidiosad



1. Kulbiraud
2. Keeduplaat
3. Suitsutorühendus (taga või peal)
4. Suitsugaaside suunaja
5. Termomeeter
6. Praehi
7. Praeahju uks
8. Praeahju ukse käepide
9. Pannisahtel
10. Koldeukse käepide
11. Primaarõhu klapp
12. Kolde ja tuharuumi uks
13. Tulekolle
14. Õhu juurdevool kaminaukse klaasi kohale (klaasi õhkkardin)

## Joonis



## Tähtis teada!

1. Kontrollige, et korstende kasutamine oleks vastavuses kehtivate normatiivaktidega (Eesti Standard EVS EVS 812-3:2013+A1:2015 "Ehitiste tuleohutus. Osa 3: Küttestüsteemid").
2. Kui samasse suitsulõõri on peale pliidi ühendatud veel teisi küttekoldeid, siis on nende üheaegne kasutamine keelatud!

## KAEBUSED JA PUUDUJÄÄGID

Kaebuste ja puudujääkide puhul palume müüja poole pöödruda kahe aastase jooksul arve kuupäevast, mille õigsuse tagab arve.

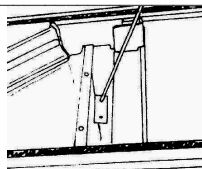
Kaebused ja puudujäägid on põhjendatud üksnes siis, kui kaminasüdamikku on kasutatud tehniliste eeskirjade ja selle kasutusjuhendi kohaselt.

GARANTII EI KEHTI DETAILIDELE, MIS ON TULEGA OTSESES KOKKUPUUTES (NT KLAAS, ŠAMOTTKIVID, TULERESTID, TIHENDID JNE). GARANTII ALUSEL EI HÜVITATA KA KAHJUSTUSI, MIS ON TEKKINUD AHJU VALE KASUTAMISE VÕI ASJATUNDMATU ÜHENDAMISE TAGAJÄRJEL VÕI PÕHJUSEL, ET AHJU KALLAL ON TARVITATUD FÜÜSILIST VÄGIVALDA.

GARANTII ALUSEL SAADETAKSE MÜÜJALE VÕI LÖPPTARBIJALE DEFEKTSETE DETAILIDE ASEMELE TASUTA UUED DETAILID. MUUS OSAS OTSUSTAME GARANTIITEENUSE LIIGI, ULATUSE JA KOHA ÜLE ÕIGLUSEST LÄHTUVALT. ERANDJUHTUDEL (KUI KÜTTESEADET EI OLE VÕIMALIK PARANDADA LIHTSALT MÕNE DETAILI VÄLJAVAHETAMISEGA) PARANDATAKSE KAMINASÜDAMIK MEIE PARANDUSTÖÖKOJAS. KAMINASÜDAMIK SAADETAKSE MEIE TÖÖKOTTA MÜÜJA/HULGIMÜÜJA KAUDU.

Maaletooja: SVT Balti OÜ Tel: 6562632 E-post: [info@svt.ee](mailto:info@svt.ee) [www.svt.ee](http://www.svt.ee)

Eemaldage praeahju põhi, tõmmates seda enda poole, ja puhastage suitsukõigud praeahju alt.



Kasuta terasharja või spaatlit tuharesti puhastamiseks.

#### TERSASEST PLIIDIPLAADI PUHASTAMINE

- Pliidiplaadi külge kinni põlenud plekid eemaldatakse õliga, mis ei tohi sisaldada happeid ega sooli. Pliidiplaadi puhastamiseks võib kasutada ka väga peeneteralist liivapaberit (näit. vesiliivapaber)
- Peale puhastamist, tuleb pliidiplaat määrida kokku rasva või õliga, et hõlbustada edasist puhastamist.

#### PRAEAHJU PUHASTAMINE

- Praeahju tuleb puhastada sobiva intervalliga ning peale iga kasutuskorda. Praeahju puhastamiseks sobivad samad puhastusvahendid, mis on mõeldud ka muude praeahjude puhastamiseks.
- Traathari jms. abrasiivsed puhastusvahendid on praeahju puhastamiseks sobimatud kuna võivad kahjustada praeahju pinda.
- Peale puhastamist jäta praeahju uks avatuks mõneks ajaks.

Pliidi emailpindade puhastamiseks peab pliit olema jahtunud, puhastamiseks sobivad neutraalsed puhastusvahendid ja pehme lapp.

#### PROBLEEMSITUATSIOONID

|                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pliit ajab suvel sisse                           | Ava mõneks ajaks tuharuumi uks<br>Põleta natuke ajalehepaberit korstna tahmaluugi avas                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Pliit ajab talvel sisse                          | Ava mõneks ajaks tuharuumi uks<br>Ära kasuta kütteks märgi puid<br>Kas pliiti on puhastatud piisavalt tihti?                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Pliit ajab sisse süütamisel                      | Esimestel kordadel peale pausi kasutamises on vähene sisse<br>ajamine täiesti normaalne nähtus<br>Kas korstna tõmme on piisav?<br>Kas korstnaühendus on hermeetiline?<br>Kas kõik pliidi ja korstna puhastusluugid on suletud?<br>Kas asendusõhu juurdevool ruumi on tagatud ja kas see on piisav?<br>Kas kasutatav lõõr on ülekoormatud?<br>Primaarprimaarõhu klapp asendisse |
| Keetmis- ja küpsetus-<br>temperatuur liiga madal | Primaarprimaarõhu klapp                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Keetmis- ja küpsetus-<br>temperatuur liiga kõrge | Kasuta korraga vähem kütust                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Tsirkuleeriva vee temperatuur<br>on liiga madal  | Kas kasutatav kütus on sobilik?<br>Kas köetav ruumala on ettenähtud piirides?<br>Kas kütust on kasutatud piisavas koguses?                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Pliiti tekib kondensvett                         | Kasuta ainult kuiva küttepuud                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

3. Kasutada tohib vaid lubatud kütuseid! Jäätmete põletamine on emissiooniseaduse kohaselt keelatud. Jäätmete põletamisel tekkivad heitgaasid võivad kahjustada Teie tervist ning pliiti ja korstna šamott- ning metallosi.
4. Vältige toidujäätmete sattumisest pliidiplaadile.
5. Nõutav tõmme korstnas ei tohi olla üle/ alla 12±2 bar.
6. Pliiti, suitutoru ja korstent tuleb regulaarselt puhastada! Aastaringse kasutuse korral tuleb suitulõõre puhastada 2 korda aastas ja hooajalise kasutuse korral kord aastas.
7. Suitsutorude horisontaalsete osade pikkus ei tohi ületada 1,25m.
8. Suitsutoru läbimõõtu pliidiühenduse ja korstna vahel ei tohi vähendada.
9. Ruumile, kus asub küttekolde, peab olema tagatud piisav värske õhu juurdevool.
10. Kõik paigaldus ja ühendustööd peavad olema tehtud vastavuses kehtivate tuleohutusnõuetega.
11. Enne pliidi kasutamist on soovitat kontrollida korstna seisukorda.

#### Paigaldamine

- Vältimaks asjatuid kriimustusi ja muid vigastusi, pakkige pliit lahti ja tõstke aluselt alles vahetult enne paigaldamist.
- Tuletõrje eeskirjades ette nähtud nõudeid tuleb tingimusteta järgida. Selleks konsulteerige enne paigaldamist oma korstnapühkija või pottsepa.
- Korsten peab olema ette nähtud taluma kuumust kuni 300°C.
- Kui pliit paigaldatakse puu- või plastkatte peale, tuleb põrand kaitsta mittepõleva materjaliga.
- Ohutuskujad süttivate materjalideni:
 

|           |         |
|-----------|---------|
| taha      | 400mm   |
| külgedele | 513 mm  |
| üles      | 1200 mm |
| ette      | 504mm   |
- Uksega tulekollete ees olev põrandapind kaitstakse metallplaadiga, mis katab vähemalt 100 mm ukse servadest ja 400mm eest põrandat.

#### KORSTNAÜHENDUS

- Pliidi korstnaühenduse läbimõõtu (120 mm) ei tohi vähendada korstna ja pliidi vahel.
- Korstna läbimõõt peab olema konstantne kogu korstna pikkuses (tagamaks ühtlast tõmmet).
- Korstna asjatu jahtumine tuleb ära hoida siibri paigaldamisega korstnasse.
- Pliidi võimsus ja suitsugaaside temperatuur ei ole piisavad soemüüri kütmiseks. Pliidi ühendamise soemüüri on võimalik vaid kliendi omal vastutusel.
- Pikem kui 50 cm korstnaühenduse toru peab korstna suunas tõusma 10° kraadise nurga all.
- Moodulkorstna sisemõõt peab olema:
 

|                                              |
|----------------------------------------------|
| korsten 5<>10 meetrit - sisemõõt 19cm (8'')  |
| korsten 10<>15 meetrit - sisemõõt 17cm (7'') |
| korsten >15 meetrit - sisemõõt 15cm (6'')    |
- Korstna minimaalne kõrgus pliidi korstnaühendusest kõrgemale peab olema 5 meetrit.
- Pliiti ei tohi ühendada samasse lõõri ühegi teise küttekoldega.
- Korstna tõmme peab olema vähemalt 0,10 bar. Kui tõmme ületab 0,14 bar on soovitat paigaldada korstnasse klapp, millega saab tõmmet vähendada.
- Ruumi, kus pliiti köetakse peab voolama piisavas koguses asendusõhku (praokil aken või uks, värske õhu klapp). Ohutarve on u. 25 m³/h.
- Kui ei ole muud väljapääsu, kui ühendada pliit ühisesse lõõri teise küttekoldega (õli- või gaasikatel) tuleb toimida järgnevalt: Enne pliidi kasutamist kustuta teine kolle (katel) ja ava pliidi siiber (teise kolde siiber kinni).  
Tutvu ka tuletõrje eeskirjadega, mis puudutavad pliidi ja õli- või gaasikatla kasutamist samas lõõris. ÜHELGI JUHUL EI TOHI KASUTADA MÕLEMAID KOLDEID

ÜHEAEGSELT! Enne teise kolde sisselülitamist peab pliidist olema tuli ja söed kustunud, sulge pliidi siiber ja ava teise kolde siiber ning sulge primaarõhu klapp avad.

- Pliiti on alati hea enne paigaldamist ja esmast kütmist hoida toatemperatuuril ilma pakendita.

Korstnaühenduse ühendusmuhv asub puude hoidmise kastis. See ühendatakse suitsutoru ja lõõriga.

### Esmase kütmine

Enne esmast kütmist peab kõik detailid puhastama pehme lapiga, et vältida laikude teket. Peale juhendiga tutvumist võib pliidi võtta kasutusele.

Esmakordsel kütisel peab avama akna, kuna pliidile kantud roostevastane aine eraldab mõne aja jooksul ebameeldivat, kuid ohutut suitsu ja ebameeldivat lõhna. See on täiesti normaalne. Lõhn kaob mõne aja möödudes. Tuleb olla tähelepanelik, sest mõned pliidi detailid (suitsu toru, pliidi uks jne.) kujutavad endast ohu kuna kuumenevad ja võivad põhjustada põletusi. Erilist tähelepanu peab pöörama lastele. 2-3 esimest kütmist peab tegema väiksema puude kogusega, et vältida koldekivide pragunemist. Puid ei tohi koldesse loopida, sest kivid ei talu lööke!

### SÜÜTAMINE

Ava primaarõhu ja õhkkardina klapp ning tõmba suitsugaaside suunaja välimisse asendisse, et suitsugaasid ei soojendaks praeahju. Kontrolli, et korstnasiiber oleks avatud ning tuhk koldest ja tuharuumist eemaldatud. Alles siis aseta halud koldesse. Kolde põhja aseta jämedamad halud ning peenemad halud nende peale. Enne süütamist puhasta koldeesine prahist ja ülejäänud halgudest, et võimalikud sädemed ei tekitaks tulekahju. Süüta kolle pealt, kasutades looduslikke küttablette ja väikesed puitklotse või peenemaid puid, pindu. Halud peaks süütama just pealt, sest sellisel puhul toimub põlemine suunas ülevalt alla ning kõik puidust eraldunud gaasid põlevad täielikult. Vastasel juhul (süütamine alt), toimub esialgu põlemine puuvirma all ning ülemistest halgudest eralduvad puugaasid väljuvad põlemata kujul korstnasse. Pealt poolt süütamisel saavutab ka põlemine maksimum temperatuuri kiiremini ning üldiselt on põlemisprotsess puhtam, tahmumine on väiksem. Sekundaarõhk juhitakse koldesse pliidi tagant ja seda ei ole võimalik sulgeda. Kui oled veendunud, et tuli põleb korralikult saab põlemisensitiivsust reguleerida primaarõhu klappi liigutades.

Põlemisprotsessis on oluline, et tõmme koldes oleks piisav ning hapniku ligipääs oleks tagatud. Ühe kilogrammi puidu efektiivseks põletamiseks kulub kesktlābi 10m<sup>3</sup> õhku. Seetõttu on vajalik, et värske õhu juurdevool oleks piisav! Kehva või puuduliku õhu juurdevoolu korral tekib ruumis kütteseadme kasutamisel alarõhk ning põlemine koldes on häiritud. Halvimal juhul hakkab puupliit suitsu sisse ajama. Sinjuures aitab esmaseks lahenduseks avada toas/ruumis aken või uks. Just põlemise algfaasis tuleks põlemisõhku rohkem peale anda ning hiljem seda vähendada. Õhutihedate elamute puhul tuleks kütteseadmesse või selle juurde juhtida eraldi põlemisõhk. Põlemisõhu kanal peab olema isoleeritud ning varustatud eraldi kinni-lahti klapiga.

Praeahju kasutamiseks tuleb suitsugaaside suunaja sisse lükata.

NB! Kui õues on soe ilm ja toa- ning välistemperatuurid on ligilähedased võib pliit süütamisel sisse ajada kuna tõmme korstnas on nõrk. Ka sellisel puhul tuleb ruume kindlasti õhutada.

### Tähtis teada!

- Ära topi kollet süütamisel liiga täis vaid lisa puid mitmes järgus.
- Kui pliit kõeb ei tohi ükski samas ruumis asuv ventilatsiooniseade töötada, kuna on oht, et ruumis tekib alarõhk ja pliit hakkab seetõttu sisse ajama.
- Kasuta pliidis ainult siin kasutusjuhendis nimetatud kütuseid, keelatud on põletada prügi, sõepuru ja märgi puid.
- Primaarõhu klapp tuleb asetada sellisesse asendisse, et legi tipp ei ulatuks pliidiplaadini, vastasel korral põleb pliidiplaat liialt kiiresti läbi.
- Ära pane koldesse liiga pikki puuhalghe (soovitavalt 1-5 cm lühemad kui kolle).

### KÜTMINE SOOJA ILMA KORRAL JA SUVEL

Soe välisõhk võib põhjustada ebapiisava tõmbe seetõttu:

- Suitsugaaside suunaja (pliidiplaadi eesosas) väljatõmmatud ehk lahtises asendisse;
- Aseta tavalisest vähem kütust koldesse;

- Ära pane primaarõhu klappi liialt suletud asendisse;
- Puhasta tuharesti regulaarselt ning tühjenda tuhakasti piisavalt tihti

### KEETMINE TALVEL

- Primaarprimaarõhu klapp lahti
- Suitsugaaside suunaja (pliidiplaadi eesosas) väljatõmmatud ehk lahtises asendisse
- Talvisel ajal on pliit peaaesjalikult ruumide kütmiseks, kolde soojust saab samas kasutada keetmiseks.
- Välti ülekeemist ja pritsmete sattumist pliidiplaadile
- Kasuta ainult tasase põhjaga ja tihedasti sulguva kaanega panne ja potte
- Peale keetmist aseta suitsugaaside suunaja soovitud asendisse.

### KEETMINE SUVEL

- Suitsugaaside suunaja väljatõmmatud ehk lahtises asendisse
- Suvel kasutatakse pliiti peaaesjalikult keetmiseks ja küpsetamiseks.
- Kui pliidiplaat ei saavuta soovitud temperatuuri ava mõneks ajaks tuharuumi uks.

### KÜPSETAMINE TALVEL:

- Suitsugaaside suunaja sisse lükatud ehk kinnisesse asendisse
- Küpsetamiseks on tarvis intensiivset tuld, puudega kütmine küpsetamise ajal on parim (praeahju temperatuur 200°C). Temperatuuri saab jälgida praeahju ukse klaasil olevast termomeetrist. Lisa puid tihti väikeste koguste kaupa.

### KÜPSETAMINE SUVEL:

- Suitsugaaside suunaja sisse lükatud ehk kinnisesse asendisse
- Kui praeahju termomeeter näiteb rohkem kui 300°C sule primaarõhu reguleerklapp ning ava kolde uks, et jahutada kollet ja pliiti.

### PRAEAHJU KASUTAMINE:

- Aseta paksemad pirukad alumisele praeahju riiulile
- Õhukesed pirukad ja koogid aseta keskmisele riiulile
- Kiireks küpsetamiseks on ülemine riiul (õhukesed koogid jt.)

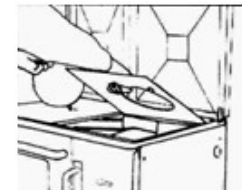
### Hooldamine ja puhastamine

Pliit ja lõõrid tuleb puhastada regulaarselt (2 korda aastas).

Pliit tuleb lendtuhast ja nõest puhastada kui:

- Pliit ei soojene korralikult;
- Tuli ei põle korralikult kuigi primaarprimaarõhu klapp on avatud;
- Pliit ajab sisse;
- Kütteperioodi lõppedes.

Tõsta ära pliidiplaadid ja puhasta korstnaühenduse toru.



Kasuta tahmaharja suitsukäikude puhastamiseks, puhasta kõik kolm suitsukäiku praeahju ümbert ja tagant. Korja lahtine tuhk ja tahm kokku.

